

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.108/Rev.1  
16 July 2002

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الصكوك الدولية لحقوق الإنسان



وثيقة أساسية تشكل جزءاً من تقارير الدول الأطراف

جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

[٢٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٢]

## أولاً - الأرض والسكان

### ألف - الأرض

١- تقع كوريا في شمال شرقي آسيا وتتألف من شبه الجزيرة الكورية و١٩٨ ٤ جزيرة حولها. وتصل مساحتها الإجمالية إلى ٢٢٢ ٢٠٠ كيلومتراً مربعاً تشكل الجبال ما يقرب من ٨٠ في المائة منها ويحيط بها البحر من ثلاثة جوانب.

٢- وتحررت كوريا من الحكم الاستعماري الياباني في ١٥ آب/أغسطس ١٩٤٥. وتم تقسيمها فوراً بعد التحرير إلى الشمال والجنوب عند خط عرض ٣٨ شمالاً، ثم بعد الحرب الكورية، عند خط تعيين الحدود العسكرية المنصوص عليه في اتفاق الهدنة باعتباره الحدود. وتبلغ المساحة التي تمارس عليها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية سيادتها ١٢٢ ٧٦٠ كيلومتراً مربعاً.

### باء - السكان واللغة والدين

٣- إن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هي دولة قومية متجانسة. وقد عاش الكوريون في أراضي كوريا وأقاموا صرحاً تاريخياً وثقافياً مجيداً في سياق تكوين أمة واحدة تجري في عروقها دماء واحدة وهي وريثة كوريا القديمة التي نشأت عبر مراحل تطور الإنسان البدائي والإنسان الحجري القديم والحديث منذ العصور الأولى للتكوين البشري.

٤- وحتى عام ٢٠٠٠، كان عدد سكان جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يبلغ ٢٢ ٩٦٣ ٠٠٠ نسمة. وكان عدد سكان العاصمة بيونغ يانغ يصل إلى ٣ ٠٨٤ ٤٠٠ نسمة.

٥- اللغة الوطنية هي الكورية. وتستخدم في جميع أنحاء الأراضي الكورية بوصفها اللغة الوطنية الوحيدة. وقد ابتكر الشعب الكوري اللغة الكورية وطورها على مدى فترة تاريخية طويلة، وهي لغة تتميز بتجانسها ونقائها.

٦- وليس هناك دين للدولة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتكفل الدولة حرية الدين. فهناك في البلاد من يعتنق البوذية والمسيحية والكاثوليكية الرومانية والتشوندية.

## ثانياً - الهيكل السياسي العام

### ألف - نبذة عن التاريخ السياسي

- ٧- تأسست كوريا كدولة قبل القرن الثلاثين قبل الميلاد، وطورت نفسها وثقافتها الخاصة بها. بيد أنه في القرن التاسع عشر، عانت دولة كوريا الإقطاعية من ضعف شديد بسبب فساد الحكام الإقطاعيين وعدم كفاءتهم.
- ٨- واحتلقت اليابان، بصورة غير قانونية، "معاهدة أولسا ذات النقاط الخمس" في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٠٥، و"معاهدة جونغمي ذات النقاط السبع" في عام ١٩٠٧ و"معاهدة الاندماج بين كوريا واليابان في عام ١٩١٠، لاغتصاب حقوق كوريا الدبلوماسية وسيادتها وتحويل كوريا بالكامل إلى مستعمرة لها.
- ٩- وخاض الشعب الكوري نضالاً ثورياً شرساً ضد المعتدين الإمبرياليين اليابانيين طوال ٢٠ عاماً بقيادة فخامة الرئيس كيم إيل سونغ. وأبجز الشعب الكوري قضية تحرير الوطن التاريخية في ١٥ آب/أغسطس ١٩٤٥.
- ١٠- وبعد التحرير، قُسمت كوريا إلى الشمال والجنوب بسبب تدخل القوات الأجنبية واجتاز الجانبان مسارين مضادين تماماً، حيث النظام الاشتراكي في الشمال والنظام الرأسمالي في الجنوب.
- ١١- ففي الشمال، أنشئت اللجنة الشعبية المؤقتة لكوريا الشمالية في ٨ شباط/فبراير ١٩٤٦ استناداً إلى أجهزة الحكم المحلي التي تأسست في جميع المناطق بمبادرة شعبية؛ وأجريت وفقاً لتوجيهها إصلاحات ديمقراطية لإنشاء نظام شعبي ديمقراطي حقيقي. ومع أول انتخابات ديمقراطية مهمة تاريخياً، تشكلت اللجنة الشعبية لكوريا الشمالية في شباط/فبراير ١٩٤٧ وبدأ التحول نحو الاشتراكية.
- ١٢- وفي محاولة للسيطرة على أزمة الانقسام الوطني، عقدت انتخابات عامة من أجل إنشاء حكومة مركزية موحدة في جميع أراضي كوريا الشمالية وكوريا الجنوبية في آب/أغسطس ١٩٤٨ وتأسست جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الممثلة لمصالح جميع الكوريين في ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٤٨. وكان تأسيس جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يعني مجيء سلطة شعبية مستقلة من نوع جديد وكان إعلاناً تاريخياً لميلاد كوريا جوش.
- ١٣- وحققت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية خطوة إلى الأمام باجتياز الحن متمسكة بأفكار جوش.
- ١٤- وانتصر الشعب الكوري في حرب تحرير الوطن ضد العدوان الأجنبي للأعوام ١٩٥٠-١٩٥٣ ودافع بشرف عن الجمهورية. وأكمل الشعب الكوري التحويل الاشتراكي لعلاقات الإنتاج في المدن والقرى خلال فترة لا تزيد على أربعة أو خمسة أعوام بعد الحرب. وأنشأ نظاماً اشتراكياً على النمط الكوري محوره الإنسان المتحرر من استغلال واضطهاد الإنسان لأخيه الإنسان.

١٥- وعززت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، خلال اضطلاعها بمهام البناء الاشتراكي ذي المراحل المختلفة منذ الستينات وحتى التسعينات، سلطة الشعب والنظام الاشتراكي بشكل قوي بالاعتماد على وحدة الفكر الواحد والجهود الوطنية لكل الشعب وقادة الدولة والمجتمع، وحققت تصنيحاً اشتراكياً لوضع أساس لاقتصاد وطني مستقل. وقد بنت الجمهورية الثقافة الاشتراكية التي ساهمت في تشجيع الشعب العامل على الإبداع وتلبية حاجاته الثقافية والعاطفية السليمة وعززت المقدرة الوطنية على الدفاع عن النفس استناداً إلى نظام الدفاع القائم على الشعب برمته والشامل للأمة بأسرها.

١٦- واليوم، يبذل الشعب الكوري، بقيادة فخامة الرفيق كيم يونغ إيل الحكيم، جهوداً مضنية لزيادة تألق للنظام الاشتراكي على النمط الكوري الذي محوره الإنسان والممسك براية أفكار جوش، لبناء أمة قوية حيث تكون السلطة الوطنية قوية، وكل شيء يزدهر وحيث يعيش الشعب بأكمله في هذا العالم دون حسد، ومن أجل تحقيق عملية وإعادة التوحيد السليمة والمستقلة للبلد، وهي أسمى مهمة تقع على عاتق الأمة.

#### باء - الهيكل السياسي العام

١٧- إن النظام السياسي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هو نظام جمهوري اشتراكي ديمقراطي.

١٨- والسلطة ملك لجميع أفراد الشعب العامل، بمن فيهم العمال والفلاحون والمثقفون العاملون. وبممارسة الشعب العامل سلطته عن طريق مجلس الشعب الأعلى ومجالس الشعب المحلية على جميع المستويات والأجهزة الممثلة لها.

١٩- وتتألف منظومة أجهزة الدولة من مجموعة أجهزة السلطة، ومجموعة الأجهزة الإدارية، ومجموعة الأجهزة القضائية والإدعاء.

#### ١- منظومة أجهزة السلطة

٢٠- تتألف منظومة أجهزة السلطة من مجلس الشعب الأعلى، وهيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى، ومجالس الشعب المحلية ولجان الشعب المحلية.

٢١- ومجلس الشعب الأعلى هو أعلى جهاز سلطة في الجمهورية، يتألف من نواب منتخبين وفقاً لمبدأ التصويت العام والمتساوي والمباشر عن طريق الاقتراع السري وتكون ولاية المجلس لمدة خمسة أعوام. ويتولى مجلس الشعب الأعلى السلطة التشريعية وسلطة تنظيم أجهزة الدولة القيادية (مثل لجنة الدفاع الوطني وهيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى ومجلس الوزراء، وغير ذلك). ويتولى وضع المبادئ الأساسية لسياسات الدولة الداخلية والخارجية ويناقش

المجلس خطة الدولة بشأن تنمية الاقتصاد الوطني وميزانية الدولة ونتائج تنفيذها ويوافق عليها، ويناقش ويقرر المسائل السياسية المهمة والأساسية للدولة.

٢٢- لجنة الدفاع الوطني هي أعلى هيئة عسكرية قيادية في سلطة الدولة وهي الجهاز الإداري العام للدفاع الوطني. إذ توجه جميع القوات المسلحة وتعزز الدفاع في الدولة، وهي مسؤولة أمام مجلس الشعب الأعلى.

٢٣- هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى هي أعلى جهاز في سلطة الدولة في غير أوقات انعقاد مجلس الشعب الأعلى. إذ تناقش وتعتمد اللوائح المرفوعة في الفترات الفاصلة بين دورتي مجلس الشعب الأعلى وتحصل على موافقة الدورة التالية للمجلس على القوانين الهامة وتشرف الهيئة على امتثال أجهزة الدولة للقانون لدى اتخاذها التدابير ذات الصلة، وتناقش المسائل المهمة لممارسة سلطة الدولة وتقررها. وتمثل هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى الدولة، وهي مسؤولة أمام مجلس الشعب الأعلى.

٢٤- ويشكل مجلس الشعب بالمقاطعة (أو البلدية التابعة للسلطة المركزية مباشرة) والمدينة (أو المنطقة) والدائرة الجهاز المحلي لسلطة الدولة. ويتألف مجلس الشعب المحلي من نواب منتخبين وفقاً لمبدأ التصويت العام والمتساوي والمباشر عن طريق الاقتراع السري وتصل فترة ولايته إلى أربعة أعوام. ويمارس مجلس الشعب المحلي وهو الجهاز المحلي الممثل للشعب السيادة في إطار منطقة محددة بوصفه جهازاً يناقش ويقر الخطة المحلية بشأن تنمية الاقتصاد الوطني والميزانية المحلية ونتائج تنفيذها؛ ويعتمد الإجراءات المناسبة للامتثال لقوانين الدولة في المنطقة المعنية. وينتخب المجلس أو يقبل أعضاء لجان الشعب والقضاة ومستشاري الشعب في المحاكم على المستوى المقابل، وغير ذلك. واللجان الشعبية للمقاطعة (أو البلدية التابعة مباشرة للسلطة المركزية) والمدينة (أو المنطقة) والدائرة هي أجهزة السلطة المحلية خارج دورات مجالس الشعب المحلية واللجنة الشعبية أيضاً هي الجهاز الإداري والتنفيذي لسلطة الدولة في غير أوقات انعقاد مجلس الشعب المقابل وتمارس اللجنة سلطة السيادة على انعقاد دورات مجلس الشعب وتنظم انتخاب النواب وتعمل مع النواب، وغير ذلك. وتعمل اللجنة الشعبية المحلية تحت توجيه مجلس الشعب المقابل والمجالس أو اللجان الشعبية المحلية الأعلى منها وتكون مسؤولة أمامها.

## ٢- مجموعة الأجهزة الإدارية

٢٥- تتألف مجموعة الأجهزة الإدارية من مجلس الوزراء واللجان الشعبية المحلية.

٢٦- مجلس الوزراء هو الهيئة الإدارية والتنفيذية لأعلى جهاز من أجهزة سلطة الدولة، وهو الجهاز الإداري العام للدولة. وتتألف الحكومة من رئيس الوزراء ونواب رئيس الوزراء والرؤساء والوزراء والأعضاء الآخرين حسب الاقتضاء وتتطابق مدة ولاية الوزراء مع مدة ولاية مجلس الشعب الأعلى. ويتخذ مجلس الوزراء الإجراءات المعنية بتنفيذ سياسات الدولة وقوانينها وتعتمد اللوائح المعنية بإدارة الدولة بناءً على الدستور والقوانين ويتولى

صياغة خطة الدولة بشأن تنمية الاقتصاد الوطني وميزانية الدولة. ويعتمد الإجراءات المناسبة لتنفيذها ويتولى تنظيم وتنفيذ العمل في مجال الصناعات والزراعة والتعليم والعلوم والثقافة والصحة العامة والشؤون الخارجية، وغير ذلك. وتتولى الحكومة تنظيم وتنفيذ جميع الأنشطة الإدارية والاقتصادية للدولة. ومجلس الوزراء مسؤول عن أعماله أمام مجلس الشعب الأعلى، وفي حالة عدم انعقاده أمام هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى.

٢٧- تؤدي اللجان الشعبية للمقاطعة (أو البلدية التابعة مباشرة للسلطة المركزية) والمدينة (أو المنطقة) والدائرة مهمة الجهاز المحلي لسلطة الدولة في غير أوقات انعقاد مجلس الشعب على نفس المستوى ومهمة الجهاز الإداري والتنفيذي لسلطة الدولة. وتتولى اللجنة الشعبية المحلية تنظيم وتنفيذ جميع الأعمال الإدارية والاقتصادية في المنطقة المحددة وهي مسؤولة عن عملها أمام مجلس الشعب المناظر وتكون خاضعة للجان الشعبية على المستويات الأعلى ومجلس الوزراء.

### ٣- مجموعة الأجهزة القضائية والإدعاء

٢٨- تتألف مجموعة الأجهزة القضائية والادعاء من المحاكم ومكاتب المدعي العام.

٢٩- وتتألف مجموعة الأجهزة القضائية من المحكمة المركزية ومحكمة المقاطعة (أو البلدية التابعة مباشرة للسلطة المركزية) والمحكمة الشعبية والمحكمة الخاصة. وتتألف المحاكم من القضاة ومستشاري الشعب الذين تنتخبهم أجهزة السلطة على جميع المستويات. وينتخب مجلس الشعب الأعلى رئيس المحكمة المركزية بينما تنتخب هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى قضاتها ومستشاري الشعب. وتنتخب مجالس الشعب المحلية المناظرة لقضاة المحاكم المحلية ومستشاري الشعب بها. وتعين المحكمة المركزية قضاة المحكمة الخاصة وينتخب جنود الوحدة المعنية أو الموظفون أثناء اجتماعاتهم مستشاري الشعب بها. والمحكمة المركزية هي أعلى جهاز قضائي بالجمهورية وهي مسؤولة عن أعمالها أمام مجلس الشعب الأعلى وفي حالة عدم انعقاده أمام هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى. أما المحاكم المحلية فهي مسؤولة أمام مجالس الشعب كل منها فيما يخصه.

٣٠- وتتألف مجموعة أجهزة الادعاء من مكتب المدعي العام الرئيسي، ومكاتب المدعي العام في المقاطعة (أو البلدية التابعة مباشرة للسلطة المركزية) والمدينة (أو المنطقة) والدائرة ومكتب المدعي العام الخاص. ويعين مجلس الشعب الأعلى المدعي العام لمكتب الادعاء العام المركزي وتعين أجهزة الادعاء العامة المركزية المدعي العام على مختلف المستويات. وتشرف أجهزة الادعاء على الامتثال للقوانين. وتجري أعمال التحقيق والادعاء العام في الدعاوى بتوجيه موحد من المدعي العام الرئيسي، وتتبع جميع أجهزة الادعاء العام مكاتب المدعي العام الأعلى منها ومكتب المدعي العام الرئيسي. وهذا المكتب الأخير مسؤول أمام مجلس الشعب الأعلى وفي حالة عدم انعقاده، هيئة رئاسة مجلس الشعب الأعلى.

## ثالثاً - الإطار القانوني العام لحماية حقوق الإنسان

### ألف - التدابير التشريعية المتخذة لحماية حقوق الإنسان

٣١- تنظر جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى حقوق الإنسان على أنها الحقوق المستقلة التي ينبغي أن يمارسها الشعب باعتباره كائناً اجتماعياً في الميادين السياسية والاقتصادية والثقافية وغيرها من ميادين الحياة الاجتماعية وتسعى بنشاط إلى حمايتها وتحقيقها.

٣٢- تجسيدا للمبدأ الفلسفي الجديد وهو أن الإنسان سيد كل شيء وصاحب القرار في كل شيء فضلاً عن مقتضيات فكر جوش في أن يكون الإنسان محور جميع الاعتبارات فيما يتعلق بالطبيعة والمجتمع وأن كل شيء مسخر لخدمته، طرح فخامة الرئيس كيم إيل سونغ مفهوم حقوق الإنسان، وهو أن الإنسان باعتباره أئمن كائن في الوجود ينبغي أن يتحرر من جميع التبعيات الاجتماعية وأشكال الظلم وأن يتمتع بحياة خلاقة إلى أقصى درجة.

٣٣- وتجسد مفهوم حقوق الإنسان المستمد من فكر جوش في برنامج النقاط العشر للاتحاد من أجل استعادة الوطن الذي نُشر في أيار/مايو ١٩٣٦ حينما شُن الكفاح المسلح ضد اليابانيين.

٣٤- وبغية ضمان الحقوق الاجتماعية والسياسية لجميع الناس بالكامل، تنص المادة ٦ من هذا البرنامج على: "تحقيق حرية الكلمة والصحافة والتجمع وتكوين الجمعيات، ومناهضة الحكم الياباني الإرهابي وبقايا الأفكار الإقطاعية والإفراج عن جميع السجناء السياسيين". وفيما يتعلق بالمساواة بين البشر واحترام جميع الناس، تنص المادة ٧ على ما يلي: "تلغى نظم الأحوال التمييزية وغيرها من مظاهر الظلم، وتكفل المساواة البشرية بين الجنسين والقوميات والأديان وغير ذلك، ويكفل تحسين وضع المرأة الاجتماعي واحترام كرامة الإناث".

٣٥- وبغية توفير الحقوق الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، اقترح برنامج وإعلان الاتحاد من أجل استعادة الوطن "تبني سياسات شعبية وديمقراطية في مجال الاقتصاد والثقافة" و"القضاء على السخرة، والتعليم الاستعبادي"، وإنفاذ "التعليم الإلزامي المجاني" و"العمل لمدة ثماني ساعات يومياً"، و"تحسين ظروف العمل ورفع الأجور" و"إعانة الجماهير التي تعاني من البطالة".

٣٦- وبعد التحرير، وضعت اللجنة الشعبية المؤقتة لكوريا الشمالية برنامج الدفاع عن حقوق الشعب ومصالحه بإعلان منهاج العمل ذي النقاط العشرين المقرر أن تتبعه الحكومة الديمقراطية التي كانت على وشك التشكيل.

٣٧- ووفقاً لمنهاج العمل، اتخذت اللجنة شتى التدابير التشريعية لتكفل للشعب حقوقه وحرية.

٣٨- ولإرساء الديمقراطية في ميدان القضاء وتحقيق الإصلاح الاجتماعي السياسي الديمقراطي، وضعت اللجنة قواعد اللجنة الشعبية المؤقتة لكوريا الشمالية (٦ آذار/مارس ١٩٤٦)، والمبادئ الأساسية لتشكيل وأداء مجلس القضاء والمحكمة والادعاء العام للجنة الشعبية المؤقتة لكوريا الشمالية (٦ آذار/مارس ١٩٤٦)، وقواعد القضاء الجنائي للأجهزة القضائية لكوريا الشمالية (١٤ أيار/مايو ١٩٤٦) والقانون الخاص بالتحقيق الجنائي الأولي الذي تجريه النيابة العامة والاستجواب التمهيدي الذي تجريه الأجهزة الأمنية لكوريا الشمالية (٢٠ حزيران/يونيه ١٩٤٦).

٣٩- وتشمل التشريعات الرامية إلى ضمان الإصلاح الاجتماعي السياسي الديمقراطي قانون الإصلاح الزراعي في كوريا الشمالية (٥ آذار/مارس ١٩٤٦)، والقانون الخاص بتأميم الصناعات في كوريا الشمالية (١٠ آب/أغسطس ١٩٤٦)، وقانون العمل الخاص بعمال المصانع والمكاتب في كوريا الشمالية (٢٤ حزيران/يونيه ١٩٤٦)، والقانون الخاص بالمساواة بين الجنسين (٣٠ تموز/يوليه ١٩٤٦)، وغير ذلك.

٤٠- وبغية ضمان إرساء الديمقراطية في الحياة الاجتماعية والثقافية، سنت اللجنة قانون حماية الحياة والصحة والحرية والشرف (٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٤٧)، وقانون القضاء على آثار العادات الإقطاعية (٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٤٧)، وقانون حماية الملكية الخاصة (٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٤٧)، وقانون الجرائم المحللة بالصحة العامة (٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٤٧).

٤١- وأقرت اللجنة الشعبية لكوريا الشمالية، بعد إنشائها في شباط/فبراير ١٩٤٧، قوانين ديمقراطية تشمل قانون الإصلاح الزراعي وقانون المساواة بين الجنسين واعتمدت قوانين ولوائح جديدة لتوفير دعم قانوني لإنجازات الإصلاح الديمقراطي.

٤٢- واعتمدت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بعد تأسيسها في أيلول/سبتمبر ١٩٤٨، دستورها (٩ أيلول/سبتمبر ١٩٤٨) لتثبيت وإعادة تأكيد الإنجازات والأعمال الناجحة وحقوق المواطنين بصورة قانونية في قطاعات الحياة السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

٤٣- واتخذت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تدابير لحماية حقوق المواطنين حماية تامة بسن القانون المتعلق بتشكيل المحاكم (١ آذار/مارس ١٩٥٠)، والقانون الجنائي (٣ آذار/مارس ١٩٥٠)، وقانون الإجراءات الجنائية (٣ آذار/مارس ١٩٥٠) وغير ذلك من القوانين المتصلة بهذا المجال.

٤٤- واعتمدت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الدستور الاشتراكي في ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢ بما يتفق والنظام الاشتراكي الذي أقامته، وعدلته في نيسان/أبريل ١٩٩٢ وفي تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ لتدعيم النجاح الذي حققه البناء الاشتراكي، وتحسين حماية حرية المواطنين وحقوقهم الديمقراطية الحقيقية.



٤٥- واستناداً إلى الدستور الاشتراكي، صاغت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عدداً كبيراً من القوانين ذات الصلة لتشجيع وحماية حقوق الإنسان بما يتفق والواقع الناشئ.

٤٦- وأعدت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية صياغة القانون الجنائي وقانون الإجراءات الجنائية في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ وقامت بتنقيحهما في ٥ شباط/فبراير ١٩٨٧ فيما يتعلق بالقانون الأول وفي ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ فيما يتعلق بالقانون الثاني.

٤٧- واعتمدت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قانون الإجراءات المدنية (١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٧٦) والقانون المدني (٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠) وقانون الأسرة (٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠).

٤٨- وسنت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أيضاً المئات من القوانين واللوائح مثل القانون الخاص برعاية وتربية الأطفال (٢٩ نيسان/أبريل ١٩٧٦)، وقانون العمل (١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨)، وقانون الصحة العامة (٣ نيسان/أبريل ١٩٨٠)، والقانون الخاص بحماية البيئة (٩ نيسان/أبريل ١٩٨٦)، والقانون الخاص بانتخابات مجلس الشعب على جميع المستويات (٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢)، وقانون الجنسية (٢٣ آذار/مارس ١٩٩٥)، وقانون الاستئناف والالتماس (١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٨)، والقانون الخاص بالعلاقات المدنية الخارجية (٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥)، والقانون الخاص بتشكيل المحاكم (١ تموز/يوليه ١٩٩٨)، وقانون المحامين (٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣)، وقانون الكتاب العدل (٢ شباط/فبراير ١٩٩٥)، وقانون التعليم (١٤ تموز/يوليه ١٩٩٩)، والقانون الخاص بمكافحة الأوبئة (٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧)، وقانون التأمين (٦ نيسان/أبريل ١٩٩٥)، وقانون التجارة الخارجية (١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧)، وغير ذلك، لكي يتسنى للمواطنين أن يتمتعوا بشكل أفضل بحقوقهم الديمقراطية وحريةهم وحياتهم المادية والثقافية في جميع الميادين السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

#### باء - الهيكل التشريعي لحماية حقوق الإنسان

٤٩- اللجان الشعبية هي الهيئات المسؤولة عن حقوق الشعب الديمقراطية وحرية على جميع المستويات. كما تتولى أجهزة القضاء والادعاء والأمن العام المهام والوظائف الهامة المتعلقة بحماية حقوق الإنسان. كما تنهض المنظمات العامة بمهمة حماية حقوق الإنسان مثل معهد بحوث حقوق الإنسان، والجمعيات المعنية بدعم المعاقين، واللجنة الخاصة بتدابير دفع التعويضات للنساء اللواتي "كنَّ يستخدمن للترويح عن الجنود اليابانيين" وضحايا حرب المحيط الهادئ، ورابطة المحامين الديمقراطيين ونقابة المحامين وعصبة الشباب والنقابات والاتحادات النسوية، وغير ذلك.

٥٠ - وهناك نظام متاح لإعادة تأهيل وتعويض المواطنين الذين تنتهك حقوقهم. ويجوز للمواطنين تقديم بلاغ أو التماس إلى أجهزة الدولة أو أجهزة القضاء أو غيرها من أجهزة الدولة في حالة انتهاك حقوقهم. وتنظر أجهزة الدولة في الحالة وفقاً للأصول وتحكم بإعادة تأهيل أو بتعويض ملائم للضحية إذا ما ثبت أن البلاغ أو الالتماس كان لهما ما يبررها. ويعاد تأهيل الأشخاص الذين تم احتجازهم أو معاقبتهم ظلماً أو يحصلون على تعويض وفقاً للقانون الخاص بالتعويض عن الأضرار واللائحة الخاصة بالتعويضات الجنائية.

٥١ - ويحمي الدستور وغيره من القوانين واللوائح الأخرى ذات الصلة، على نحو أكيد، الحقوق التي تنص عليها الصكوك الدولية لحقوق الإنسان. ولا يخضع أي حق لتقييد أو إنقاص.

٥٢ - وتبذل حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قصارى جهدها لتنفيذ الصكوك الدولية لحقوق الإنسان بأمانة.

٥٣ - وتطبق أحكام الصكوك إما بصورة مباشرة أو بتحويلها إلى قوانين ولوائح محلية.

٥٤ - وأدرجت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الحقوق الواردة في الصكوك في قوانينها ولوائحها بالإضافة إلى دستورها، واتخذت أو تتخذ التدابير العملية لتحقيقها. ونتيجة لذلك، تتوافر حماية جيدة للحقوق. ويتمتع مواطنو جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بضمان كافٍ للحريات والحقوق الديمقراطية الحقيقية. وتقضي جميع أحكام الدستور المتعلقة بحقوق المواطنين بعدم التمييز.

٥٥ - ويتمتع الأجانب المقيمون بصفة دائمة أو غير دائمة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هم أيضاً بالحقوق القانونية.

٥٦ - وبعد التصديق على عدد من الصكوك الدولية لحقوق الإنسان، قامت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بتعديل واستكمال الدستور وتنقيح أو اعتماد القانون الجنائي وقانون الإجراءات الجنائية والقانون المدني وقانون الأسرة وغيرها من القوانين التي تعكس ما تقضي به الصكوك.

#### رابعا - الإعلام والدعاية

٥٧ - اتخذت الحكومة التدابير لإعلام أجهزة الدولة والمنظمات العامة والجماهير بمفهوم الصكوك الدولية لحقوق الإنسان. وبمناسبة يوم حقوق الإنسان وغيره من الاحتفالات السنوية الدولية، تقوم الحكومة بدور نشط في نشر المعلومات ذات الصلة من خلال وسائل الإعلام ويجري أيضاً تنظيم المحاضرات والدورات القصيرة والحلقات الدراسية. وقد ترجمت نصوص الصكوك إلى اللغة الكورية وتم أيضاً توزيعها على أجهزة السلطة الشعبية والأجهزة القضائية وأجهزة النيابة والأجهزة الأمنية الشعبية والأجهزة الاقتصادية والثقافية والمنظمات العامة يجري تدريسها

في مؤسسات التعليم العالي النظامي. وصدرت مجموعة الصكوك الدولية لحقوق الإنسان (المجلدين الأول والثاني) ومجموعة الصكوك الدولية لحقوق الطفل وغيرها باللغة الكورية، وتم توزيعها.

٥٨- وحال تقديم التقرير الخاص بتنفيذ الصكوك الدولية لحقوق الإنسان التي انضمت إليها الحكومة، وزعت نسخ من التقرير والمعلومات الخاصة بتقديمه على أجهزة السلطة الشعبية على جميع المستويات وعلى الوزارات المعنية وأجهزة القضاء والادعاء والأجهزة الأمنية الشعبية، وعصبة الشباب، والنقابات، والاتحادات النسوية، ورابطة المحامين، ومعهد بحوث حقوق الإنسان، والإبلاغ عنها من خلال وسائل الإعلام.

المرفق

جداول إحصائية

الجدول ١ - معلومات أساسية عن البلد

المؤشر	١٩٩٣	١٩٩٩	٢٠٠٠
مجموع السكان	٢١ ٢١٣ ٠٠٠	٢٢ ٧٥٤ ٠٠٠	٢٢ ٩٦٣ ٠٠٠
متوسط الأعمار	٧٢,٧	٦٦,٨	٦٧,١
نصيب الفرد من الناتج القومي الإجمالي	٩٩١ دولار أمريكي	٤٥٣ دولار أمريكي	٤٦٣ دولار أمريكي
الناتج القومي الإجمالي (بالملايين من دولارات الولايات المتحدة)	٢٠ ٨٨٢	١٠ ٢٦٥	١٠ ٥٩٣

الجدول ٢ - السكان حسب المقاطعة

المقاطعة	عدد السكان (بالألف)	النسبة المئوية من المجموع
مدينة بيونغ يانغ	٣ ٠٨٤,٤	١٣,٤
بيونغان الجنوبية	٣ ٠٥٠,٧	١٣,٢
هامغ يونغ الجنوبية	٢ ٩٢٩,٨	١٢,٨
بيونغان الشمالية	٢ ٤٣٧	١١,٤
هامغ يونغ الشمالية	٢ ٢٢١,٣	٩,٧
هوانغاي الجنوبية	٢ ٢٢٤	٩,٧
هوانغاي الشمالية	١ ٦٦٥,٤	٧,٢
كانغون	١ ٤٠٦,١	٦,١
ياغانغ	١ ٢٣٩,٢	٥,٤
مدينة نامبو	٧٩٢,٣	٣,٥
ريانغانغ	٦٨٦,٩	٣,٠
كيسونغ	٣٦٣,٢	١,٦

الجدول ٣- توزيع السكان بين المناطق الحضرية والمناطق الريفية (نسبة مئوية)

الريف	الحضر
٣٩,٨	٦٠,٢

الجدول ٤- الأسر

عدد الأسر المعيشية (بالألف)	السنة
٤ ٨١٣	١٩٩٣
٥ ٦٩٣	٢٠٠٠

الجدول ٥- نسبة العاملين من الذكور/الإناث في القطاعات المختلفة

إدارة الأراضي والمدن	التعليم والثقافة والصحة العامة	التجارة والمشتريات	النقل والاتصالات	التشييد والجيولوجيا	الزراعة	الصناعة	التصنيف	
١٥٧	٣٤٨	١٦١	٢٩٤	٣٥٠	١٧٥١	٢٠٠١	الذكور	١٩٩٥
١٠١	٥١٥	٣٥٣	١٢١	١١٠	١٧٠٣	٢٢٨٣	الإناث	
١٦١	٣٥٦	١٦٩	٣١٠	٣٦٧	١٨٠٦	٢٠٦٣	الذكور	١٩٩٩
١٠٤	٥٣٠	٣٦٠	١٢٤	١١٥	١٧٦١	٢٣٤٧	الإناث	١٩٩٩

الجدول ٦ - متوسط الأعمار

السنة	المعدل	الذكور	الإناث
١٩٤٠-١٩٣٦	٣٨,٤	٣٧,٣	٣٩,٥
١٩٥٧	٥٧,٠	٥٥,٠	٥٩,٠
١٩٦٠	٥٨,٣	٥٦,٠	٥٩,٠
١٩٦٤	٥٩,٩	٥٧,٥	٦١,٩
١٩٦٩	٦٣,٨	٦٢,٠	٦٨,٠
١٩٧٢	٦٦,٠	٦٢,٩	٦٨,٩
١٩٨٦	٧٤,٣	٧٠,٩	٧٧,٣
١٩٩١	٧٤,٥	٧١,٠	٧٧,٦
١٩٩٣	٧٢,٧	٦٨,٤	٧٦,٠
١٩٩٦	٧٠,١	٦٧,٣	٧٥,٠
١٩٩٩	٦٦,٨	٦٢,٨	٧٠,٧
٢٠٠٠	٦٧,١٣	٦٣,٠٤	٧٠,٩٤

الجدول ٧ - المؤشرات الصحية الرئيسية

السنة	معدل المواليد	معدل الوفيات	معدل الوفيات بين الرضع
١٩٥٥	٤٠,٥	٢٠,٩	٥٦,٤
١٩٦٠	٣٨,٥	١٠,٥	٣٧,٠
١٩٧٠	٤٤,٧	٧,٠	٢٢,٧
١٩٨٠	٢١,٨	٤,٥	١٤,٢
١٩٩٠	٢٢,٠	٥,٩	٩,٢
١٩٩٣	٢٠,٠	٥,٥	١٤,١
١٩٩٦	٢٠,١	٦,٨	١٨,٦
١٩٩٨	١٨,٢	٩,٣	٢٣,٥
١٩٩٩	١٧,٨	٨,٩	٢٢,٥
٢٠٠٠	١٧,٥	٨,٨	٢١,٨

الجدول ٨ - عدد التقنيين والخبراء

السنة	العدد (بالآلف)
١٩٩٣	١ ٧٣٠
١٩٩٨	١ ٨٩٥

الجدول ٩ - عدد الأطباء الاختصاصيين

السنة	عدد الأطباء الاختصاصيين لكل ١٠ ٠٠٠ نسمة
١٩٩٥	٣٠
١٩٩٨	٤٤

الجدول ١٠ - الدين الخارجي والبطالة والامية بين البالغين

السنة	الدين الخارجي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	البطالة	الامية بين البالغين
١٩٩٩	٤ ٤٣٠	-	-
٢٠٠١	٤ ٧٠١	-	-

-----